



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2005-39**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2005-207)**

Filed July 15, 2005

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-34 under the Municipalities Act is amended by striking out “municipalities” and substituting “municipalities and rural communities”.*

2 *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) in section 1.1 by striking out “municipalities” and substituting “municipalities and rural communities”;

(b) in section 2.1

(i) in the French version in the definition « employeur » by striking out “utilisent” and substituting “utilise”;

(ii) in the French version in the definition « gains donnant droit à pension » by striking out “dan l’année” and substituting “dans l’année”;

(iii) by repealing the definition “Participating Municipality” and substituting the following:

“*Participating Municipality*” means any municipality or rural community in New Brunswick or any board or commission which is carrying out a municipal or rural community function which has duly adopted the Plan for

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-39**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2005-207)**

Déposé le 15 juillet 2005

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « municipalités » et son remplacement par « municipalités et communautés rurales ».*

2 *L’Annexe A du Règlement est modifiée*

a) à l’article 1.1, par la suppression de « municipalités » et son remplacement par « municipalités et communautés rurales »;

b) à l’article 2.1

(i) de la version française, à la définition « employeur » par la suppression de « utilisent » et son remplacement par « utilise »;

(ii) de la version française, à la définition « gains donnant droit à pension » par la suppression de « dan l’année » et son remplacement par « dans l’année »;

(iii) par l’abrogation de la définition « municipalité participante » et son remplacement par ce qui suit :

« *municipalité participante* » désigne toute municipalité ou communauté rurale du Nouveau-Brunswick ou tout conseil ou commission remplissant une fonction municipale ou de la communauté rurale, qui a dûment adopté le

its eligible Employees and which has made contributions to the Plan on their behalf.

(iv) by repealing the definition “Prior Plan” and substituting the following:

“*Prior Plan*” means any pension plan established by a Participating Municipality for its employees which was in force, and to which the Participating Municipality was contributing, immediately before the date of adoption of this Plan by the Participating Municipality.

(c) by repealing paragraph 2.2(e) and substituting the following:

(e) In any case in which a dispute arises between a Member, a Participating Municipality and the Plan Administrator, or any of them, with respect to the interpretation of any provision affecting any benefit or right to which a Member may be or may claim to be entitled, to decide on the interpretation of the provision giving rise to the dispute, and such decision shall be final and binding on each and all parties to the dispute.

(d) in section 4A.1 in the definition “Approved Employer”

(i) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) a municipal council or a rural community council, the employees of which contribute to a pension or superannuation plan under the *Municipalities Act* or any Act relating to the municipality or rural community,

(ii) in paragraph e) of the French version by striking out “établissement” and substituting “établissement”;

(e) in subsection 12.7(6) of the French version by striking out “vis à vis” and substituting “vis-à-vis”;

(f) in section 13.2 of the French version by striking out “conditionnel” and substituting “conditionnel”;

Régime et y a versé des cotisations au nom de ses employés admissibles.

(iv) par l’abrogation de la définition « régime antérieur » et son remplacement par ce qui suit :

« régime antérieur » désigne tout régime de retraite créé par une municipalité participante pour ses employés et pour lequel elle a versé des contributions. Il était en vigueur immédiatement avant l’adoption du présent Régime par la municipalité participante.

c) par l’abrogation de l’alinéa 2.2e) et son remplacement par ce qui suit :

e) trancher tout différend survenu entre un membre, une municipalité participante et l’administrateur du Régime, ou l’un d’eux, à propos de l’interprétation d’une disposition concernant une prestation ou un droit auquel un membre peut ou prétend avoir droit; sa décision est alors définitive et lie toutes les parties en cause;

d) à l’article 4A.1, à la définition « employeur agréé »,

(i) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) le conseil d’une municipalité ou d’une communauté rurale et dont les employés cotisent à un régime de pension ou de retraite en application de la Loi sur les municipalités ou de toute loi relative à la municipalité ou communauté rurale,

(ii) à l’alinéa e) de la version française, par la suppression de « établissement » et son remplacement par « établissement »;

e) au paragraphe 12.7(6) de la version française, par la suppression de « vis à vis » et son remplacement par « vis-à-vis »;

f) à l’article 13.2 de la version française, par la suppression de « conditionnel » et son remplacement par « conditionnel »;

(g) by repealing section 13.4 and substituting the following:

13.4 Notwithstanding section 13.3,

(a) if there is an amalgamation of or annexation of a Participating Municipality with another municipality or rural community, the Minister may order an Employer and the employees of the Employer to terminate their participation in the Plan, or

(b) if a Participating Municipality is dissolved in accordance with subsection 14(4.1) of the Act, an Employer shall distribute the funds in accordance with the provisions of the special Act of the Legislature that dissolves the Participating Municipality.

(h) in Appendix A

(i) in section 1

(A) in subsection (2) by striking out “the council” and substituting “the council or rural community council, as the case may be,”;

(B) in subsection (10) by striking out “the Councils” and substituting “the councils and rural community councils”;

(C) in subsection (14)

(I) in paragraph (a) of the English version by striking out “an employee representative and an employee representative shall only include nominations of representatives who represent participating municipalities” and substituting “an employer representative and an employee representative shall only include nominations of representatives who represent Participating Municipalities”;

(II) in paragraph (b) of the English version by striking out “participating municipalities” and substituting “Participating Municipalities”;

g) par l’abrogation de l’article 13.4 et son remplacement par ce qui suit :

13.4 Nonobstant l’article 13.3,

a) s’il y a fusion ou annexion d’une municipalité participante avec une autre municipalité ou communauté rurale, le Ministre peut ordonner à un employeur et ses employés de mettre fin à leur participation au Régime; ou

b) s’il y a dissolution d’une municipalité participante en vertu du paragraphe 14(4.1) de la Loi, l’employeur distribue les fonds conformément aux dispositions de la loi d’intérêt particulier de la Législature qui dissout la municipalité participante.

h) à l’Appendice A

(i) à l’article 1,

(A) au paragraphe (2), par la suppression de « le conseil » et son remplacement par « le conseil ou le conseil d’une communauté rurale, selon le cas, »;

(B) au paragraphe (10), par la suppression de « les conseils municipaux des municipalités participantes et à tous les employés des municipalités participante » et son remplacement par « les conseils et les conseils des communautés rurales des municipalités participantes et à tous les employés des municipalités participantes »;

(C) au paragraphe (14),

(I) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « an employee representative and an employee representative shall only include nominations of representatives who represent participating municipalities » et son remplacement par « an employer representative and an employee representative shall only include nominations of representatives who represent Participating Municipalities »;

(II) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « participating municipalities » et son remplacement par « Participating Municipalities »;

(III) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the third call for nominations for an employer representative and an employee representative shall include nominations of representatives who represent Participating Municipalities which are either towns or villages unless any of the Participating Municipalities is a city or a rural community and then nominations shall only include nominations of representatives who represent Participating Municipalities which are either cities or rural communities.

(ii) in section 2

(A) in subsection (7) of the French version by striking out “réélection” and substituting “réélection”;

(B) in subsection (8) of the English version by striking out “participating municipality” and substituting “Participating Municipality”;

(iii) in subsection 4(6) of the French version by striking out “Commision des pensions” and substituting “Commission des pensions”.

3 This Regulation comes into force on July 15, 2005.

(III) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) le troisième tour des mises en candidature pour le poste de représentant de l’employeur et celui de représentant des employés comprend les candidatures des représentants des municipalités participantes qui sont des villes ou des villages sauf si une des municipalités participantes est une cité ou une communauté rurale auquel cas les candidatures comprennent uniquement celles des représentants des municipalités participantes qui sont des cités ou des communautés rurales.

(ii) à l’article 2,

(A) au paragraphe (7) de la version française, par la suppression de « réélection » et son remplacement par « réélection »;

(B) au paragraphe (8) de la version anglaise, par la suppression de « participating municipality » et son remplacement par « Participating Municipality »;

(iii) au paragraphe 4(6) de la version française, par la suppression de « Commision des pensions » et son remplacement par « Commission des pensions ».

3 Le présent Règlement entre en vigueur le 15 juillet 2005.